

BELSŐÉPÍTÉSZETI TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött:

a
 Székhely: West Health Kft.
 Adószám: H-1051 Budapest, Ostrom u. 16.
 Cégjegyzékszám: 24237961-2-41
 Banksz.sz.:
 képviseli: Dr. Babai László
 mint megbízó (a továbbiakban: „**Megebízó**”)

valamint:

a
 Székhely: **LuiSpirit Art Kft.**
 Adószám: **2026 Visegrád, Holló u. 8.**
 Cégjegyzékszám: 14466551-2-13
 Banksz.sz.: Cg. 13-09-123016
 képviseli: CIB Bank Zrt. 10700550-48049601-51100005
 mint tervező (a továbbiakban: „**Tervező**”)

(a továbbiakban együttesen: „**Felek**”) között a mai napon, az alábbi tartalommal.

A szerződés tárgya:

H-1051 Budapest, Ostrom u. 31. volt Mamma Rosa Pizzeria szuterén szint 93 m² össz. alapterületű helységből kialakítandó Egészség Cafe belsőépítészeti terveinek elkészítése.
 Tervező elvállalja a fenti épület komplett belsőépítészeti terveinek elkészítését, és egyben kijelenti, hogy a nevezett munkarész elvégzésére a LuiSpirit Art Kft. tervezői jogosultsága kiterjed.

1. MŰSZAKI TARTALOM

1.1. A feladat leírása

- A helység felmérése alapján alaprajzi kiindulási dokumentáció elkészítése, majd a belsőépítészeti tervek elkészítése a szerződés tárgyában szereplő 93 m² vonatkozásában.

1.2. Belsőépítészeti tervek

I. Komplett belsőépítészeti tervezés a brief (EgészségCafe koncepció I. sz., melléklet) alapján és a helyszíni adottságok figyelembevételével.

- alaprajzi elrendezés kialakítása 1-3 verzióban, berendezési javaslatokkal (terek és funkciók) 2D és 3D rajzokon prezentálva

- véglegesített koncepció elkészítése a kiválasztott terv(ek)ből – az egész projectre kiterjedő vizuális megjelenésre vonatkozóan

II. Kiviteli tervek – a kiviteli tervek tartalma ez elfogadott belsőépítészeti terv alapján határozható meg. A kiviteli tervek az alábbiak lehetnek:

- bontási / építési terv (falak bontása építése)
- álmennyezeti terv
- beltéri nyílászáró konszignáció
- vizes terv
- világítási és elektromos terv
- burkolatkiosztás (hideg/meleg burkolatok)
- bútortervezés
- bútorozási rajz konkrét bútorokkal (2D és 3D látványtervek konkrét bútorokkal)
- asztalos rajzok
- kárpitos rajzok
- szín tervek (3D látványterveken – konkrét színekkel)
- dekorációs tervek (függönyözés, falnézetek és 3D látványtervek – konkrét elemekkel)

III. Művezetés, anyagok kiválasztása

- tárgyak, anyagok, színek, színminták kiválasztásra való előkészítése
- helyszíni kiszállás, művezetés (5 alkalom)

IV. Budget kezelés

2. A TERVEZŐ SZOLGÁLTATÁSAI

2.1. Tervező a Magyar Szabványoknak és előírásoknak megfelelő tervdokumentációt készít.

2.2. Tervező a tervezői munka során az alábbi tervezett határidők betartására köteles:

A Tervező a munkafolyamatokról előzetes tájékoztatást ad.

Tervező nem felelős az előzetesen kialakított és az időzítésben rögzített határidők be nem tartásáért abban az esetben, ha

- a határidők csúszása az épület jellege miatt előre nem látható eseményekből adódik
- vis major elbírálása alá esik.

2.3. Tervező építési naplóban dokumentálva igény szerint ellenőrzést végez az építkezés helyszínén az alábbiak szerint:

Tervező ellenőrzi a terveikre vonatkozó munkálatok menetét, de ez nem jelent műszaki ellenőri feladatot.

A tervezési díj magában foglal 5 alkalom tervezői művezetést. Az ezeken felüli művezetés jelen projectre kalkulált 12 000 Ft + áfa / alkalom (maximum 3 óra) kiszállás, ezen felül 6 500 Ft + áfa / óra díjazás szerint külön kerül elszámolásra, az építési napló bejegyzései alapján, havi elszámolásban.

2.4. A különböző (esetleg előforduló) hatósági engedélyek /pl. építési engedély, tűzoltóság/ beszerzése, az elektromos, számítógépes, víz- és csatorna, valamint egyéb hálózatok, rendszerek tervezése nem képezi a Tervező feladatát.

2.5. A Tervező felel a birtokhatáron belül a szabványosságért, az épületből és a technológiából fakadó adottságok figyelembevételével. Amennyiben az OTÉK vagy szabványok stb. alóli felmentés válik szükségessé és a tervezést/kivitelezést a Megbízó egyetértésével szüneteltetni kell, a szüneteltetés időtartamával a határidő meghosszabbodik. A vonatkozó általános érvényű jogszabályok, szabványok stb. alóli felmentés beszerzése nem a Tervező feladata.

2.6. A Tervező felelősségét (hazai viszonylatban nem ismert vagy nem alkalmazott műszaki-gazdasági megoldást tartalmazó tervezés esetén) a következő tervrészekre vonatkozóan a megjelölt mértékig korlátozza:

A kivitelezési tervek nem minősülnek műszaki tervnek. A kiviteli tervek iránymutató tervek a megfelelő szakágak számára, nevezett munkafázisok elvégzéséhez. A kivitelezési tervekhez a Tervező nem készít műszaki leírásokat.

2.7. A Tervező a project építészeti adottságait figyelembe véve a maximum 3 koncepciót készít el. A belsőépítészeti tervezés kreatív, alkotói munka nem minden esetben lehet keretek közé szorítani. Előfordul bizonyos esetekben, hogy az építészeti adottságok lekorlátozzák a lehetőségeket. Ilyen esetekben a Tervező fenntartja magának a jogot, a lehetőségek maximális kihasználása mellett, hogy a szerződés 1.2. pontjában meghatározott 3 koncepciónál kevesebbet készítsen.

3. MEGBÍZÓ SZOLGÁLTATÁSAI

3.1. Megbízói adatszolgáltatás

Tervező Megbízótól a projectet érintő plusz adatszolgáltatást is kívánhat, melynek szükségessége a szerződés megkötésekor még nem merülhetett fel. Megbízó vállalja, hogy ezeket az adatokat a Tervezőnek szolgáltatja, esetenként megállapodott határidőre.

3.2. A Megbízói jóváhagyások

Belsőépítész vázlattevé	3 nap
Kiviteli terv jóváhagyás	5 nap

3.3. A Megbízó jogosult a tervezési munkát figyelemmel kísérni, a Tervező kezdeményezése alapján köteles a konzultációkon, tervbírálatokon részt venni és az elkészült munkarészekkel kapcsolatban a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben 2 napon belül állást foglalni. A jóváhagyásával készült megoldást a Megbízó utólag nem kifogásolhatja, illetve annak megváltoztatására vonatkozó igényének következményeit (tervezési díj-, határidő módosítást stb.) viselnie kell. Ezzel a Tervező felelőssége nem változik.

3.4. Megbízó folyamatosan biztosítja Tervező helyzetét és jogállását, hogy vállalatát akadálytalanul és maradéktalanul teljesíthesse.

A Megbízó a tervezőnek szabad bejárást biztosít az épületbe.

A Tervezőt nem terheli szavatossági felelősség, ha:

a tervszolgáltatás utáni 3 éven túl kezdődik meg a kivitelezés, és a Megbízó nem kér korszerűségi nyilatkozatot;
a kivitelezés során a tervtől eltérnek;
a tervek alapján kivitelezett objektumot nem rendeltetésszerűen alkalmazzák.

4. ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

4.1. Teljesítés, késedelem

4.1.1. Megbízó késedelmes fizetése esetén a késedelem idejére a jegybanki alapkamatnak megfelelő késedelmi kamat illeti meg a Tervezőt.

4.1.2. A Tervező belsőépítészeti tervezői feladatát akkor teljesítette, ha a szerződés tárgyát képező dokumentációt a szerződésben előírt példányszámban, a programtervben megfogalmazott tartalommal Megbízó részére leszállította. A Megbízó a tervszállítást követő 5 napon belül a tervdokumentációt észrevételezi. Tervező akkor is határidőre teljesített, ha Megbízó észrevételei alapján a szükséges kiegészítéseket, ill. javításokat 10 napon belül elvégzi. Megbízó észrevételezése alapján készült kiegészítések, módosítások nem mentesítik a Tervezőt a jogszabályban előírt tervezői felelősségvállalás alól.

4.1.3. A Tervező késedelmes teljesítése esetén a késedelem idejére a napi 10 000 Ft kötbért köteles fizetni. A késedelem nem haladhatja meg a 10 napot. 10 napot meghaladó késedelem esetén a Felek külön megállapodást kötnek.

4.2. Szerződéses körülmények

4.2.1. Ha a szerződés érvénybe lépése után olyan törvény vagy rendelet (előírás, szabvány, szabályzat) lép hatályba, melynek rendelkezése a szerződésre hatással van, vagy melynek folytán a már elkészített munkarészeket át kell dolgozni, a szerződés közös akarral módosításra kerülhet.

4.2.2. A Megbízó jogosult a tervezés alapfeltételeit (tervezési program, tervezési terület, adatszolgáltatás) menet közben módosítani, megváltoztatni, ez azonban a szerződés módosítását (díj, határidő) vonhatja maga után. Amennyiben a Megbízó részéről jelen Szerződéshez képest a tervekkel kapcsolatosan újabb kívánások merülnek fel, azok műszaki megfelelőségéről, határidő- és költségkihatásairól a Tervező az ilyen igény megérkezésétől számított 3 (három) munkanapon belül nyilatkozik Megbízó felé.

4.2.3. A Tervező a meglévő adottságokat szerződéskori ismeretei szerint veszi figyelembe. Amennyiben a tervezési programon változtatni kell - az adottságok, a hatósági és szakhatósági egyeztetések során felmerült körülmények vagy egyéb objektív körülmény felmerülése okán - a szerződés módosításra kerülhet díj, határidő és műszaki tartalom vonatkozásában, az eddig elvégzett munka elszámolásával.

4.2.4. Felek megállapodnak, hogy a Tervező alvállalkozót vehet igénybe. A Tervező a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a feladatokat maga végezte volna; alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.

4.2.5. Ha a tervdokumentáció elkészítéséhez a jelen Szerződés megkötésekor nem ismert és ezért a Megbízó által nem szolgáltatott, illetve a jelen Szerződésben fel nem tüntetett további adatszolgáltatás vagy közbenső intézkedés válik szükségessé, a Megbízó - a Tervező felszólításától számított 5 (öt) munkanapon belül - az adatokat a Tervező rendelkezésére bocsátja, illetve a szükséges intézkedéseket megteszi. Ha az adatszolgáltatáshoz vagy közbenső intézkedés megtételéhez ennél hosszabb vagy rövidebb idő szükséges, a Felek - az érdekelt Fél kezdeményezésére - a fenti határidőtől eltérő határidőben is megállapodhatnak.

4.3. A szerződés felmondása

4.3.1. Felek jogosultak a szerződés felmondására, ha a másik Fél fizetéseképtelenné válik, csődbe megy, felszámolják vagy felosztatják.

4.3.2. Felek jogosultak a szerződést azonnali hatállyal felbontani, ha a másik Fél szerződésszegést követ el, vagy nyilvánvalóan megszegi a jelen szerződésre alkalmazandó jogszabályokat és ezeket nem orvosolja haladéktalanul az írásbeli felszólítást követően, beleértve a szerződéses ütemezéshez képesti, saját hibájából bekövetkező jelentős késedelmet is.

4.3.3. Amennyiben a szerződés felmondása nem a Tervező hibájából következik be az általa elvégzett munkákat a tervezési díj arányában elszámolhatja.

4.4. Felek jogai

4.4.1. A szerződés harmadik fél részére át nem ruházható, csak a Felek közös és egybehangzó akarata esetén. A szerződés nem használható fel egyik Fél részéről sem hitelfedezetként, a közös megegyezés esetének kivételével.

4.4.2. Tilos a Felek és alvállalkozók számára a másik Fél írásos hozzájárulása nélkül a szerződéssel összefüggő munkákkal kapcsolatban harmadik személy részére adatot szolgáltatni, dokumentációkat, terveket átadni, előadásokat tartani vagy kinyomtatott anyagot közzé tenni.

4.4.3. A Tervező a terv alapján megvalósuló létesítménnyel kapcsolatban neve feltüntetését a következők szerint igényli:

Tervező cég: LuiSpirit Art Kft. www.luispirit.hu

4.5. Fizetési feltételek

4.5.1. A tervezési díj összege 1 023 622 Ft + áfa: bruttó 1 300 000Ft, amely jelen projectre vonatkozó egyedi megállapodás alapján került rögzítésre.

I. Kreatív koncepciók	teljes budget 60 %-a azaz: 780 000 Ft (614 173 Ft + áfa)
II. Végleges belsőépítészeti tervek:	teljes budget 30 %-a azaz: 390 000 Ft (307 087 Ft + áfa)
III. Belsőépítészeti tervdokumentáció:	teljes budget 10 %-a azaz: 130 000 Ft (102 362 Ft + áfa)

4.5.2. Tervező a tervezési díj számlázását az alábbiak szerint végzi:

- I. Kreatív koncepciókra vonatkozóan
1. Megrendeléskor, szerződéskötéskor 60 % előleg
2. Prezentációt követően 40 % rész számla
3. Véglegesített anyag átadásakor a fennmaradó 10 %.

4.5.3. Megbízó kötelezi magát, hogy a LuiSpirit Art Kft. részére, a teljes tervezési díjat a 4.5.1 pontban rögzítettek szerint fizeti meg Tervezőnek, a CIB Bank Zrt. vezetett 10700550-48049601-51100005 számú számlája javára a számlák átvételét követő 8 (nyolc) napon belül:

4.5.4. A tervezési díj magában foglalja a Tervező és az általa elvégzendő tevékenység valamennyi költségét, kivéve a további igényelt tervezői művezetési díjat.

Megbízó a munkafázisok elvégzését teljesítettnek ismeri el, ha a munkára a terv igazolt átvételétől számított 2 munkanapon belül írásban kifogást nem tesz. Ekkor a Megbízót fizetési kötelezettségének maradéktalan teljesítése terheli. Fizetési késedelem esetén Megbízó az adott részszámlára vonatkozó tervezési díj nettó 1%/ nap összegű késedelmi kötbér fizetésére köteles.

4.5.5. A terv átvételére Megbízó képviselőjében Dr. Babai László jogosult.

4.5.6. A Tervező köteles a jelen Szerződésben vállalt tervdokumentációt 1 (egy) A/3-as nyomtatott füzet és 1 (egy) elektronikus példányban legkésőbb a közösen egyeztetett határidőre a Megbízónak átadni. Tervező azonban jogosult a tervdokumentáció határidő előtt történő elkészítésére és re is. Plusz nyomtatott példányok átadása külön költség terhére történik.

5. Szerzői jog, jogi oltalom

5.1. Megbízó jelen szerződés aláírásával elismeri, hogy a részére átadott tervdokumentációk Tervező szellemi termékei, ezek a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény védelme alatt állnak. A szerzői jog Tervezőt illeti meg, és Tervező által készített terv, mint szerzői jogvédelem alá tartozó mű, kizárólagos hasznosításához azzal a határnappal járul hozzá, amikor jelen szerződés szerinti átadott tervdokumentáció teljes tervezési díjáról kiállított és benyújtott számlák ellenértékét megfizeti. A Megbízó a tervben foglaltakat csak a szerződésben meghatározott célra, egyszeri megvalósításra jogosult felhasználni és azokat a Tervező írásos hozzájárulása nélkül nyilvánosságra nem hozhatja. A tervdokumentáció vagy annak egyes részei megváltoztatásához, a Tervező előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges. A Tervező kijelenti és szavatolja, hogy a jelen Szerződés alapján szolgáltatott tervdokumentációkban foglaltak kizárólag az ő szellemi termékét képezik, arra harmadik személynek semmiféle jogosultsága nem áll fenn. Ennek megfelelően Megbízó a terveket kizárólag a jelen Szerződésben meghatározott célra, egyszeri megvalósításra jogosult felhasználni, és azokat nyilvánosságra nem hozhatja. A tervdokumentáció ismételt felhasználására vagy harmadik személynek történő átadására, illetve átengedésére a Megbízónak a Tervezővel külön kell megállapodnia.

5.2. Abban az esetben, ha jogi oltalmat élvező megoldás(ok) felhasználásának szükségessége a jelen szerződés megkötése után merül fel, ezek használati jogának ellenértékéről a feleknek külön kell megállapodniuk.

6. Szerződő felek együttműködése

6.1. A szerződés sikeres teljesítése érdekében a Felek minden - a szerződést érdemben érintő kérdésben - kölcsönösen tájékoztatják egymást.

6.2. A szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a közöttük lévő, szerződésből eredő esetleges viták elintézését közvetlen tárgyalás útján kísérlik meg. Amennyiben ez sikertelen, közös megegyezéssel a Felek alávetik magukat a Pesti Központi Kerületi Bíróságnak.

5. SZAVATOSSÁG, GARANCIA

A Tervező szavatol azért, hogy az általa szolgáltatott tervdokumentáció alapján a beruházás műszakilag megvalósítható legyen. Tervező szavatol azért, hogy az általa elkészített tervdokumentáció az esetleg szükséges és az addig megismert hatósági engedélyeknek megfelel.

6. EGYÉB FELTÉTELEK

- 6.1. A tervezési szerződés csak az 1. pontban meghatározott létesítményre vonatkozik.
- 6.2. A beszállított gépészeti és technológiai berendezések honosítása, minősítése nem a Tervező feladatát képezi.
- 6.3. A kivitelezés során felmerülő mintavételek, műbizonylatok, minősítő jegyzőkönyvek készítése nem képezi Tervező feladatát. Minősítő méréseket a Tervező nem végez.
- 6.4. A technológiai berendezések beszabályozásában Tervező konzulensként vesz részt, tervezői művezetés keretében.
- 6.5. A szerződés keretében végzett munka TEAOR'08 szerinti besorolása: 7410'08 Formatervezés (áfa 25%)
- 6.6. Jelen Szerződés az aláírás napján lép hatályba és 4.5.2. pont szerinti, díj 100%-ának kifizetésével szűnik meg.
- 6.7. Jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozatok megtételére az alábbi személyek jogosultak:

LuiSpirit Art Kft.
Fias Gábor

West Health Kft.
Dr. Babai László

Mellékletek: 1. sz. melléklet (EgészségCafe koncepció 20171104)

Visegrád, 2018. május 10.
West Health Kft. ④
H-2026 Visegrád, Holló u. 8.
Adószám: 24237961-2-41

West Health Kft.
Dr. Babai László
Megbízó


LuiSpirit
interior design
Adószám: 14466551-2-13
Környezet: 10700550-48049601-51100005


LuiSpirit Art Kft.
Fias Gábor ügyvezető
Tervező